

---

تقرير رئيس الصندوق بشأن  
قرض مقترح تقديمه إلى  
جمهورية الكاميرون من أجل  
برنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية  
ضميمة

رقم المشروع: 2000003903

---

الوثيقة: EB 2022/137/R.35/Add.1

بند جدول الأعمال: 16(أ)(3)(أ)

التاريخ: 13 ديسمبر/كانون الأول 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

---

## جمهورية الكاميرون

### برنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية

#### ضميمة

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات على الوثيقة EB 2022/137/R.35. وترد التغييرات التي أُدخلت على الوثيقة على النحو التالي: يرد النص المحذوف مشطوباً، بينما يرد النص المضاف تحته خط.

يُستعاض عن موجز التمويل في الصفحة iii بما يلي:

#### موجز التمويل:

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية الكاميرون	المقترض/المتلقي:
وزارة الثروة الحيوانية، ومصايد الأسماك والصناعات الحيوانية	الوكالة المنفذة:
63.8 مليون يورو (ما يعادل 61.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)	التكلفة الكلية للبرنامج:
48.8 مليون يورو (ما يعادل 47 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة قرض الصندوق:
بشروط مختلطة: مدة القرض 25 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات، ويتحمل رسم خدمة سنوي قدره 0.75 في المائة وفائدة سنوية قدرها 1.25 في المائة (تعديلات للقروض بعملة واحدة)	شروط قرض الصندوق:
القطاع الخاص، والمؤسسات المالية	الجهات المشاركة في التمويل:
6.5 مليون يورو (ما يعادل 6.3 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل المشترك:
عينية ونقدية	شروط التمويل المشترك:
5.7 مليون يورو (ما يعادل 5.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)	مساهمة المقترض/المتلقي:
2.9 مليون يورو (ما يعادل 2.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)	مساهمة المستفيدين:
3.9 مليون يورو (ما يعادل 3.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل المناخي الذي يقدمه الصندوق:

الصفحة 5، يعدّل نص الفقرة 30 ليصبح على النحو التالي:

"30- وتُحسب المكونات 1 و2 و3 للبرنامج جزئياً على أنها تمويل مناخي. ووفقاً لمنهجيات بنوك التنمية المتعددة الأطراف لتتبع تمويل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، يُحسب المبلغ الكلي للتمويل المناخي المقدم من الصندوق لهذا البرنامج مبدئياً بقيمة 3 803 000 دولار أمريكي 3 946 000 يورو، وهو ما يمثل 6.2 8 في المائة من المبلغ الكلي الذي يقدمه الصندوق للبرنامج."

الصفحة 5، يعدّل نص الفقرة 31 ليصبح على النحو التالي:

"31- **التكلفة الكلية.** تبلغ التكلفة الكلية لبرنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية على مدار ثماني سنوات (2020-2023)، بما في ذلك الطوارئ المادية والمالية، 61.6 مليون دولار أمريكي 63.8 مليون يورو."

الصفحة 5، يعدّل نص الفقرة 32 ليصبح على النحو التالي:

32- **التكاليف حسب المكون.** يأتي توزيع التكاليف الأساسية الكلية (61.6 مليون دولار أمريكي) (63.8 مليون يورو) على النحو التالي: (1) تحسين إنتاجية نظم تربية الأحياء المائية وقدرتها على الصمود: 16.8 مليون دولار أمريكي 17.4 مليون يورو، أو 27.3 في المائة؛ (2) تطوير سلسلة قيمة تربية الأحياء المائية: 32.6 مليون دولار أمريكي 33.8 مليون يورو، أو 53 في المائة؛ (3) حوار السياسات وتنسيق البرنامج: 11.1 مليون دولار أمريكي 11.5 مليون يورو، أو 18.1 في المائة. ويمثل تمويل التنفيذ الأسرع لاستهلاك المشروعات البالغ مليون دولار أمريكي 1.1 مليون يورو ما نسبته 1.7 2 في المائة من التكاليف الأساسية الكلية."

الصفحتان 6 و7، يستعاض عن الجدولين 1 و2 بالجدولين التاليين:

الجدول 1

تكاليف البرنامج حسب المكون والمكون الفرعي والجهة الممولة

(بملايين اليورو)

المكون/المكون الفرعي		الصندوق		الحكومة		القطاع الخاص		المؤسسات المالية		المستفيدون		المجموع	
		المبلغ		المبلغ		المبلغ		المبلغ		المبلغ		المبلغ	
		%		%		%		%		%		%	
<b>1- تحسين إنتاجية نظم تربية الأحياء المائية وقدرتها على الصمود</b>													
نظام الإمدادات من المدخلات، والمشورة الزراعية والتثقيف التغذوي													
		3.1	88.4	0.4	11.6	-	-	-	-	-	-	3.5	5.5
مرافق الإنتاج والتسويق													
		11.4	96	0.5	4	-	-	-	-	-	-	11.8	18.6
التعزيز المؤسسي والتدابير المصاحبة													
		0.8	38.6	1.2	61.4	-	-	-	-	-	-	2.1	3.2
<b>المجموع الفرعي</b>													
		<b>15.4</b>	<b>87.7</b>	<b>2.2</b>	<b>12.3</b>	-	-	-	-	-	-	<b>17.4</b>	<b>27.3</b>
<b>2- تطوير سلسلة قيمة تربية الأحياء المائية</b>													
تربية الأحياء المائية التجارية والشمولية													
		13.5	56.3	1	4.4	3.2	13.3	3.3	13.8	2.9	12.1	24.1	37.6
آليات تمويل تربية الأحياء المائية													
		4.6	95.5	0.2	4.5	-	-	-	-	-	-	4.8	7.5
التدريب وبناء القدرات التقنية والقدرات في مجال ريادة الأعمال													
		4.2	82.1	0.9	17.9	-	-	-	-	-	-	5	7.9
<b>المجموع الفرعي</b>													
		<b>22.2</b>	<b>65.7</b>	<b>2.2</b>	<b>6.4</b>	<b>3.2</b>	<b>9.5</b>	<b>3.3</b>	<b>9.8</b>	<b>2.9</b>	<b>8.6</b>	<b>33.8</b>	<b>53</b>
<b>3- حوار السياسات وتنسيق البرامج</b>													
الاستعراضات القطاعية الشمولية وحوار السياسات													
		0.9	81	0.2	19	-	-	-	-	-	-	1.1	1.8
التنسيق والإدارة والرصد والتقييم													
		9.4	90.5	0.9	9.5	-	-	-	-	-	-	10.4	16.3
التنفيذ الأسرع لاستهلال المشروعات													
		1.1	83.9	-	-	-	-	-	-	-	-	1.1	1.7
<b>المجموع الفرعي</b>													
		<b>11.2</b>	<b>89.1</b>	<b>1.3</b>	<b>10.9</b>	-	-	-	-	-	-	<b>12.6</b>	<b>19.7</b>
<b>مجموع تكاليف البرنامج</b>													
		<b>48.8</b>	<b>76.3</b>	<b>5.7</b>	<b>8.9</b>	<b>3.2</b>	<b>5</b>	<b>3.3</b>	<b>5.2</b>	<b>2.9</b>	<b>4.6</b>	<b>63.8</b>	<b>100</b>

الجدول 2  
تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بملايين اليورو)

المجموع		المستفيدون		المؤسسات المالية		القطاع الخاص		الحكومة		الصندوق		فئة الإنفاق
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
<b>تكاليف الاستثمار</b>												
3.2	2.1	-	-	-	-	-	-	19	0.4	81	1.7	ألف-الأشغال
8.4	5	-	-	-	-	-	-	19	1	81	4	باء- السلع والمعدات والمواد
7.8	4.4	-	-	-	-	-	-	19.5	0.9	80.5	3.5	جيم- الخدمات الاستشارية
10.7	6.9	-	-	-	-	-	-	26.5	1.9	73.5	5	دال- التدريب والحلقات العمل
6.5	4.1	-	-	-	-	-	-	28.2	1.1	71.8	3	هاء- الخدمات المادية
48.6	31	9.4	2.9	10.7	3.3	10.3	3.2	-	-	69.6	21.6	واو- التبرعات والمنح
100	1.1	-	-	-	-	-	-	-	-	100	1.1	زاي- التنفيذ الأسرع لاستهلاك المشروعات
<b>85.2</b>	<b>54.6</b>	<b>5.3</b>	<b>2.9</b>	<b>6.1</b>	<b>3.3</b>	<b>5.9</b>	<b>3.2</b>	<b>9.9</b>	<b>5.4</b>	<b>73.2</b>	<b>39.9</b>	<b>مجموع تكاليف الاستثمار</b>
<b>التكاليف المتكررة</b>												
12	7.5	-	-	-	-	-	-	-	-	100	7.5	ألف- الرواتب والبدلات
2.8	1.7	-	-	-	-	-	-	19	0.3	81	1.4	باء- الصيانة والتشغيل
14.8	9.2	-	-	-	-	-	-	3.5	0.3	96.5	8.9	<b>مجموع التكاليف المتكررة</b>
<b>100</b>	<b>63.8</b>	<b>4.6</b>	<b>2.9</b>	<b>5.2</b>	<b>3.3</b>	<b>5</b>	<b>3.2</b>	<b>8.9</b>	<b>5.7</b>	<b>76.3</b>	<b>48.8</b>	<b>مجموع تكاليف البرنامج</b>

الصفحة 7، يستعاض عن الجدول 3 بالجدول التالي:

الجدول 3.

تكاليف البرنامج حسب المكون والمكون الفرعي وسنة البرنامج

(بملايين اليورو)

المكون/المكون الفرعي	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	المجموع
1- تحسين إنتاجية نظم تربية الأحياء المائية وقدرتها على الصمود	0.8	0.5	0.7	0.4	0.3	0.4	0.3	0.1	3.5
نظام الإمدادات من المدخلات، والمشورة الزراعية والتثقيف التغذوي	0.2	3.1	4.6	3.3	0.2	0.2	0.2	-	11.8
مرافق الإنتاج والتسويق	0.2	0.4	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	2.1
التعزيز المؤسسي والتدابير المصاحبة	1.2	4	5.6	3.9	0.8	0.8	0.7	0.3	17.4
المجموع الفرعي									
2- تطوير سلسلة قيمة تربية الأحياء المائية	0.2	5.4	7.8	6.3	3.1	0.4	0.5	0.3	24.1
تربية الأحياء المائية التجارية والشمولية	0.1	1.7	2.7	0.1	0.1	0.1	0.1	-	4.8
آليات تمويل تربية الأحياء المائية	0.7	1	1	0.8	0.7	0.3	0.2	0.1	5
التدريب وبناء القدرات التقنية والقدرات في مجال ريادة الأعمال	0.9	8.1	11.5	7.3	3.9	0.8	0.8	0.5	33.8
المجموع الفرعي									
3- حوار السياسات وتنسيق البرامج	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.1
الاستعراضات القطاعية الشمولية وحوار السياسات	1.8	1	1.1	1.2	2.1	1.1	1.3	0.5	10.4
التنسيق والإدارة والرصد والتقييم	1								1
التنفيذ الأسرع لاستهلال المشروعات	3	1.2	1.2	1.3	2.3	1.2	1.6	0.7	12.6
المجموع الفرعي									
مجموع تكاليف البرنامج	5.2	13.3	18.3	12.6	7	2.9	3.1	1.6	63.8

الصفحة 9، تعدل الفقرة 33 ليصبح نصها على النحو التالي:

"33- تمويل البرنامج: تأتي خطة تمويل برنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية على النحو التالي: (1) الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، 47 مليون دولار أمريكي 48.8 مليون يورو (76.3 في المائة)؛ (2) الحكومة، 5.5 مليون دولار أمريكي 5.7 مليون يورو (8.9 في المائة)؛ (3) المستفيدون، 2.8 مليون دولار أمريكي 2.9 مليون يورو (4.6 في المائة)؛ (4) القطاع الخاص لتربية الأحياء المائية، 3.1 مليون دولار أمريكي 3.2 مليون يورو (5 في المائة)؛ (5) المؤسسات المالية، 3.2 مليون دولار أمريكي 3.3 مليون يورو (5.2 في المائة). وسيجري توفير التمويل المشترك الموازي بمبلغ 5 ملايين دولار أمريكي 5.1 مليون يورو من جانب بنك التنمية الأفريقي و 2 مليون دولار أمريكي مليوني يورو من الشركاء الإنمائيين الآخرين المشاركين في قطاع تربية الأحياء المائية، مثل الوكالة الألمانية للتعاون الدولي والاتحاد الأوروبي ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية."

الصفحة 9، تعدل الفقرة 37 ليصبح نصها على النحو التالي:

"37- التحليل الاقتصادي بما في ذلك الفوائد البيئية. بشكل عام، تظهر نتائج التحليل الاقتصادي أن برنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية فعال من حيث التكلفة، بمعدل عائد داخلي اقتصادي يبلغ 15.4 في المائة وصافي قيمة حالية تبلغ 19 مليون دولار أمريكي 19.7 مليون يورو أو 11 مليار فرنك أفريقي."

الصفحة 13، يعدل نص الفقرة 53 ليصبح على النحو التالي:

"53- بمجرد دخول برنامج دعم تنمية ريادة الأعمال في قطاع تربية الأحياء المائية حيز التنفيذ، ستتاح سلفة للاستهلال بقيمة 1 067 000 دولار أمريكي لتغطية نفقات تمويل التنفيذ الأسرع لاستهلال المشروعات. وجرى توقيع اتفاقية تمويل مسبق بين المقترض والصندوق لتمويل التنفيذ الأسرع لاستهلال المشروعات"

بمبلغ 1 067 000 دولار أمريكي. وبناء على طلب الحكومة أثناء المفاوضات (انظر الذيل)، ستحوّل اتفاقية التمويل ذات الصلة إلى اليورو، بمبلغ قدره 1.1 مليون يورو."

الصفحة 13، يعدّل نص الفقرة 55 ليصبح نصها على النحو التالي:

"55- ستشكل اتفاقية تمويل بين جمهورية الكامبيرون والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وستتوفر نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها قبل الدورة. وبناء على طلب الحكومة، سيجري تعديل اتفاقية التمويل المتفاوض عليها واتفاقية التمويل المسبق الموقعة من الدولار الأمريكي إلى اليورو بعد موافقة المجلس التنفيذي."

الصفحة 12، تعدّل التوصية في الفقرة 58 ليصبح نصها على النحو التالي:

"58- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الكامبيرون قرضا بشروط مختلطة بقيمة ~~سبعة وأربعين مليون دولار أمريكي (47 000 000 دولار أمريكي)~~ ثمانية وأربعين مليونا وسبعمائة وستة وثلاثين ألفا واثنين وسبعين يورو (48 736 072 يورو)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة."

ألفرو لاريو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية